



DIE WICHTIGSTEN ÄNDERUNGEN IN UNSEREM VORSORGEREGLEMENT PER 1. JANUAR 2005

LES PRINCIPAUX CHANGEMENTS DU RÈGLEMENTS DE NOTRE FONDS DE PRÉVOYANCE AU 1^{ER} JANVIER 2005

ART. 27

Meldefrist zum Einreichen des Gesuchs auf eine Kapitalabfindung im ordentlichen Altersrücktritt
Délai pour la demande de versement en capital de la prestation de vieillesse

ART. 32

Bestimmungen für den Einkauf von Leistungen
Dispositions pour le rachat de prestations

ART. 40

Aufschubsmöglichkeit der Altersrente
Possibilité d'ajournement de la rente de vieillesse

ART. 47

Minimaler Invaliditätsgrad für den Bezug von Invalidenrenten
Degré d'invalidité minimum donnant droit aux prestations d'invalidité

ART. 51

Abstufung der Teilinvalidenleistungen
Les différentes prestations d'invalidité partielle

ART. 54

Einführung des Partnerbegriffs
Introduction de la notion de partenaire

ART. 60

Bezügerkreis des Todesfallkapitals
Cercle des bénéficiaires pour le capital décès

Diese Information hat nur einen hinweisenden Charakter. Beachten Sie bitte die Einzelheiten im Reglement von Ihrem abgeschlossenen Vorsorgeplan.

Cette information n'a qu'un caractère indicatif. Veuillez vous référer aux détails du règlement de votre plan de prévoyance contracté.